



Po Leung Kuk
Lo Kit Sing (1983) College

保良局羅傑承(一九八三)中學

Cheung Hong Estate, Tsing Yi, N.T., Hong Kong

香港新界青衣長康邨

Tel: 2497 7110

Fax: 2431 1156

Dear Parents,
各位家長：

P25128

The Mandatory Reporting of Child Abuse Ordinance (the Ordinance)

《強制舉報虐待兒童條例》(《條例》)

The Mandatory Reporting of Child Abuse Ordinance (the Ordinance) will come into effect on 20 January 2026. The Ordinance provides that 25 categories of specified professionals from the social welfare, education, and healthcare sectors must report suspected serious child abuse cases.

To promote messages on child protection, the Government has launched the publicity and promotion. Attached are the promotional poster and leaflet related to the Ordinance. Please review the details. You may also watch the promotional video via the link below or scanning the QR code.

https://edbgovhk.sharepoint.com/:v:/s/gd-prog-training/IQAhgVQoaWrUSrOkPdOoArOtAYw-ZRA5USx3gK_IUIG4tg8



Should you have any enquiries, please contact the staff of the General Office at 2497 7110.

《強制舉報虐待兒童條例》(《條例》) 將於 2026 年 1 月 20 日生效。《條例》規定社會福利界、教育界和醫療衛生界的 25 類指明專業人員必須舉報嚴重虐兒個案。

為了推廣保護兒童的訊息，政府展開了有關宣傳及推廣，現附上有關宣傳海報及單張，請各家長細閱。家長還可以通過以下連結觀看宣傳視頻，或掃描二維碼觀看。

<https://edbgovhk.sharepoint.com/:v:/s/gd-prog-training/IQBqHwS-UqMgTbuDBpvprPXjARoRDxmD7O7YOo7wehpSXjl>

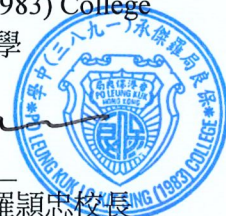


如有任何查詢，請與校務處職員聯絡 (電話: 2497 7110)。

Po Leung Kuk Lo Kit Sing (1983) College
保良局羅傑承(一九八三)中學

Law Wing Chung, Principal 羅穎忠校長

13th January 2026 二零二六年一月十三日



強制舉報虐兒

Mandatory reporting of child abuse

守護孩子童年

protects children



《強制舉報虐待兒童條例》 2026年1月20日生效

Mandatory Reporting of Child Abuse Ordinance
Effective from **January 20, 2026**

**法定責任
必須舉報**
It's legal responsibility
Reporting is mandatory



**社會福利界、教育界、醫療衛生界的
25類指明專業人員，必須舉報懷疑嚴重虐待兒童個案**

Twenty-five categories of specified professionals
from the social welfare, education, and healthcare sectors
must report suspected serious child abuse cases



勞工及福利局
Labour and Welfare Bureau



社會福利署
Social Welfare Department



保護兒童
Child Protection

保障條文

Protection Provisions

專業人員不會僅因作出舉報而招致任何民事／刑事法律責任，亦不會被斷定為違反任何專業操守或專業道德的守則，或偏離任何為人接受的專業操守的標準

A specified professional does not incur any civil or criminal liability only by making a report, and must not be held to have breached any code of professional conduct or ethics, or to have departed from any accepted standards of professional conduct

推行支援措施

Implementation of Support Measures

- 加強對受虐兒童及其家庭的專業支援
 - 制訂《強制舉報者指南》
 - 為專業人員提供培訓
 - 增加兒童緊急留宿宿位
 - 加強宣傳及推廣保護兒童
- Enhance professional support for abused children and their families
 - Develop the Mandated Reporter Guide
 - Provide training for professionals
 - Increase the number of emergency residential child care service places
 - Strengthen publicity and promotion of child protection



參考資料 Reference



保護兒童網上課程
Child Protection
Online Training



兒童事務委員會網站
Website of
the Commission on Children



社會福利署心房子面書
Heart and Hut
Facebook of
the Social Welfare Department



香港警務處
「童行·同心」
保護兒童計劃
"Let's T.A.L.K."
Child Protection Campaign of
Hong Kong Police Force

《強制舉報虐待兒童條例》

2026年1月20日生效

Mandatory Reporting of Child Abuse Ordinance
Effective from **January 20, 2026**



強制舉報虐兒
Mandatory reporting of child abuse

守護孩子童年
protects children

香港法例第650章《強制舉報虐待兒童條例》

Cap. 650 of the Law of Hong Kong - Mandatory Reporting of Child Abuse Ordinance

- 實施強制舉報機制標誌着保護兒童的重要里程碑
- 社會福利界、教育界及醫療衛生界的25類指明專業人員須履行法定責任，舉報懷疑嚴重虐待兒童個案
- 旨在及早識別及介入嚴重虐待兒童個案，為兒童建立全面而有效的保護網
- The implementation of mandatory reporting regime marks a significant milestone in child protection
- 25 categories of specified professionals from the social welfare, education and healthcare sectors are legally obligated to report suspected serious child abuse cases
- The aim is to enable early detection and intervention in serious child abuse cases, thus creating a wide and effective protection web for children

25類指明專業人員 25 categories of specified professionals



社會福利界 | Social welfare sector

幼兒工作人員／主管、社會工作者、兒童住宿照顧服務院舍院長
Child care workers/supervisors, social workers, and superintendents of residential child care service units

教育界 | Education sector

指明學校的檢定／准用教員、寄宿學校舍監、職業訓練局青年學院教學人員／院長、公立學校的教員／校長
Registered teachers/permitted teachers of specified schools, wardens of boarding schools, teaching staff/principal of the Youth College of the Vocational Training Council, teachers/principals of government schools



醫療衛生界 | Healthcare sector

藥劑師、牙醫、牙齒衛生員、醫生、助產士、護士、醫務化驗師、職業治療師、視光師、放射技師、物理治療師、脊醫、中醫、聽力學家、臨牀心理學家、營養師、教育心理學家、言語治療師

Pharmacists, dentists, dental hygienists, medical practitioners, midwives, nurses, medical laboratory technologists, occupational therapists, optometrists, radiographers, physiotherapists, chiropractors, Chinese medicine practitioners, audiologists, clinical psychologists, dietitians, educational psychologists, and speech therapists



罰則水平 Penalty Level

違反《條例》的指明專業人員，或其他阻止／阻礙作出舉報或披露作出舉報的指明專業人員的身分的人士，可被罰款五萬元，或罰款五萬元及監禁三個月

A specified professional who contravenes the Ordinance, or any person who inhibits/obstructs a specified professional from making a report, or discloses the identity of a specified professional who has made a report, is liable to a fine of \$50,000, or a fine of \$50,000 and imprisonment for 3 months

保護對象 Target of Protection

18歲以下人士

Persons below the age of 18 years



舉報範圍 Scope of Reporting

在工作期間察覺有合理理由懷疑兒童正遭受嚴重傷害或正面對遭受嚴重傷害的實際風險

A reasonable ground to suspect that a child is suffering serious harm or is at real risk of suffering serious harm comes to the notice during the course of work

以下情況則可獲豁免—

- 非因有關兒童的負責人的疏忽照顧所導致的意外所造成的嚴重傷害
- 由該兒童自己所造成的嚴重傷害
- 由其他兒童所造成的嚴重傷害（不包括藉涉及性的作為所造成的）
- 主管當局已就相同（或大致相同）的嚴重傷害或實際風險向該指明專業人員作出告知
- 該指明專業人員已就相同（或大致相同）的嚴重傷害或實際風險作出舉報
- 另一指明專業人員已就相同（或大致相同）的嚴重傷害或實際風險作出舉報

The following situations are exempt:

- The serious harm was caused solely by an accident that was not caused by the neglect of a responsible person of the child
- The serious harm was caused solely by the child himself or herself
- The serious harm was caused solely by any other child (otherwise than caused by any act of a sexual nature)
- An authority had informed the specified professional of the same, or substantially the same, serious harm or real risk
- The specified professional had made a report of the same, or substantially the same, serious harm or real risk
- Another specified professional had made a report of the same, or substantially the same, serious harm or real risk